Special Terms and Conditions for promotional campagin Hello Oslo'' (hereinafter Special Conditions)

"Hello Oslo" SMS quiz (hereinafter **"SMS Quiz"**)

1. General Terms

1.1. SMS Quiz will take place in Republic of Armenia from 1st of May until 25th of May and will consist of two phases.

1.2. When?

- First phase will be held from 1st of May 00:00:00 until the 13th of May 23:59:59 and will determine the winners who will travel to Oslo. The SMS Quiz will continue for all Participants who did not win the prize for the first phase until the 25th of May, 23:59:59 (second phase).

1.3. Who can particpate?

In the SMS Quiz can participate any physical person (hereinafter **Participant**) who:

- is not an employee of Orange Armenia CJSC (hereinafter **Orange**) or Nikita Mobile LLC (hereinafter **Content Provider**) or of an agent acting under exclusive agency and distributorship agreement executed with Orange or other person directly or indirectly connected with the organization and/or arrangement of the SMS Quiz and/or member of their family (mother/father, sister/brother, wife/husband, children).
- is subscriber of Orange under relevant subscription agreement;

1.4. Orange is entitled to reject the particpation in the SMS Quiz of the person or the provision of the prize to the person, who does not respect and/or satisfy the terms and conditions defined in this Special Conditions.

1.5. The Participant may take part in the SMS Quiz and be eligible for the prizes defined for SMS Quiz with the condition of performance and respect of all the terms defined in this Special

«Բարև Օսլո» խթանիչ արշավի Հատուկ Դրույթներ և Պայմաններ (այսուհետ՝Հատուկ Պայմաններ)

«Բարև Օսլո» SMS վիկտորինա (այսուհետ՝ **SMS Վիկտորինա**)

1. Ընդհանուր Դրույթներ

1.1. SMS Վիկտորինան անցկացվելու է ՀՀ-ում, ս.թ. մայիսի 1-ից մինչև ս.թ. մայիսի 25-ը և բաղկացած է 2 փուլից:

1.2. Ե՞րբ

- Առաջին փուլը անցկացվելու է ս.թ. մայիսի 1-ից ժամը 00:00:00-ից մինչև ս.թ. մայիսի 13-ի ժամը 23:59:59-ն և որոշելու է այն հաղթողներին, ովքեր ուղևորվելու են դեպի Օսլո: SMS Վիկտորինան շարունակվելու է մինչև ս.թ. մայիսի 25-ի ժամը 23:59:59 այն Մասնակիցների համար, ովքեր չեն ստացել առաջին փուլի մրցանակը (երկրորդ փուլ):

1.3. Ո՞վ կարող է մասնակցել

SMS Վիկտորինային կարող է մասնակցել ցանկացած ֆիզիկական անձ, (այսուհետ՝**Մասնակից**) ով՝

- չի հանդիսանում Օրանժ Արմենիա ՓԲԸ-ի (այսուհետ՝**Օրանժ**) կամ Նիկիտա Մոբայլ ՍՊԸ-ի (այսուհետ՝**Պրովայդեր**) կամ Օրանժի հետ բացառիկ Գործակալության և Դիստրիբյուցիայի պայմանագրով գործող գործակալի և/կամ դիստրիբյուտորի աշխատող կամ այլ անձ, ով ուղղակի կամ անուղղակի առնչություն ունի SMS Վիկտորինայի կազմակերպման և/կամ անցկացման հետ և/կամ հանդիսանում է վերոնշյալ անձանց ընտանիքի անդամ (մայր/հայր, հարազատ քույր/եղբայր, ամուսին/կին, երեխա).
- հանդիսանում է Օրանժի բաժանորդ՝ համապատասխան բաժանորդային պայմանագրով:

1.4. Օրանժն իրավունք ունի մերժել սույն Հատուկ Պայմանների դրույթներն ու պայմանները չպահպանող և/կամ չբավարարող անձի մասնակցությունը SMS Վիկտորինային կամ հրաժարվել մրցանակ շնորհել այդպիսի անձի:

1.5. Մասնակիցը կարող է մասնակցել SMS Վիկտորինային և ստանալ SMS Վիկտորինայով սահմանված մրցանակները՝ պայմանով, որ սույն Հատուկ Պայմաններում

Conditions.

2. SMS Quiz Rules

2.1. In order to participate in the SMS Quiz:

- the Participant should send SMS with the text "barev" to short number 1447;
- the Participant will receive a SMS containing the first question with 3 possible answers;
- the Participant should answer to the quiz by sending an SMS to short number 1447 with the code of the answer the Participant thinks is correct;

(for ex.:
Who represents Armenia in Eurovision 2010?

A. Eva Rivas
B. Dima Bilan
C. Celine Dion

- If the Participant thinks that Eva Rivas is going to represent Armenia, he/she sends a SMS with text A to short number 1447).

- If the Participant answers (whether correct or wrong) the question, the Participant will receive another question.

2.2 The Participant will not receive any new question without answering the previous one (whether correct or wrong).

2.3 The Participant may answer unlimited number of questions per day. The more questions the Participant answers correctly, the more chances the Participant has to win.

2.4 For each correct answer the Participant receives 1 point, for each incorrect answer- 0 point.

2.5 All Participants at the moment of starting the participation to the SMS Quiz have 0 point.

2.6 For each Participant the questions are chosen by chance from the general list of questions. For each question there are 3 possible answers; only one answer is correct.

սահմանված բոլոր դրույթները և պայմանները կատարվել և պահպանվել են նրա կողմից:

2. SMS Վիկտորինայի կանոններ

2.1. SMS Վիկտորինային մասնակցելու համար Մասնակիցը՝

- «1447» կարճ համարին ուղարկում է SMS՝ տեքստում նշելով «barev» բառը.
- որպես պատասխան Մասնակիցը ստանում է SMS, որը պարունակում է առաջին հարցը՝պատասխանի երեք հնարավոր տարբերակներով.
- Մասնակիցը պետք է պատասխանի հարցին՝ ուղարկելով SMS 1447 կարճ համարին՝ տեքստում նշելով այն պատասխանի կոդը, որն իր կարծիքով հանդիսանում է ճիշտ.

(օրինակ՝
Ո՞վ է ներկայացնում Հայաստանը «Եվրատեսիլ 2010»-ին:

A. Եվա Ռիվասը
B. Դիմա Բիլանը
C. Սելին Դիոնը

Եթե Մասնակիցը կարծում է, որ Հայաստանը ներկայացնելու է Եվա Ռիվասը, ապա նա 1447 կարճ համարին ուղարկում է SMS՝տեքստում նշելով A տառը):

- Եթե Մասնակիցը պատասխանում է հարցին (անկախ այն փաստից պատասխանը ճիշտ է, թե ոչ), ապա նա ստանում է հաջորդ հարցը:

2.2. Մասնակիցը չի ստանա նոր հարց առանց պատասխանելու նախորդ հարցին (անկախ այն փաստից պատասխանը ճիշտ է, թե ոչ):

2.3. Մեկ օրվա ընթացքում Մասնակիցը կարող է պատասխանել անսահմանափակ քանակությամբ հարցերի: Ինչքան շատ հարցերի Մասնակիցը պատասխանի, այնքան ավելի շատ են Մասնակցի հնարավորությունները հաղթելու:

2.4. Յուրաքանչյուր ճիշտ պատասխանի համար Մասնակիցը ստանում է 1 միավոր, յուրաքանչյուր սխալ պատասխանի համար՝0 միավոր:

2.5. Բոլոր Մասնակիցները SMS Վիկտորինային մասնակցելու սկզբին ունեն 0 միավոր:

2.6. Յուրաքանչյուր Մասնակցի համար հարցերը ընտրվում են պատահականության սկզբունքով՝հարցերի ընդհանուր ցանկից: Յուրաքանչյուր հարցի համար առկա է 3 հնարավոր պատասխան, որոնցից միայն մեկն

է ճիշտ:

2.7 The price of one SMS sent to short number 1447 is 100 AMD, including VAT. All SMSs (first SMS sent to activate the SMS Quiz, answers to the questions, SMS to check the current score, SMS to check the highest score, etc.) are charged. The payments for SMS shall be made under the conditions defined in the subscription agreement executed between Orange and subscriber, including when the Participant is not the subscriber of the number used for participation in the SMS Quiz.

2.7. 1447 համարին ուղարկվող մեկ SMS-ի արժեքն է 100 ՀՀ դրամ, ներառյալ ԱԱՀ-ն: Բոլոր SMS-ները (առաջին SMS-ը, որն ուղարկվում է SMS Վիկտորինան ակտիվացնելու համար, հարցերի պատասխանները, SMS ստուգելու համար ընթացիկ միավորը, SMS ստուգելու համար առավելագույն միավորը և այլն) վճարովի են: Վճարումն SMS-ների համար իրականացվում է Օրանժի և բաժանորդի միջև կնքված բաժանորդային պայմանագրի պայմաններին համաձայն, ներառյալ եթե Մասնակիցը չի հանդիսանում SMS Վիկտորինային մասնակցության ընթացքում օգտագործվող հեռախոսահամարի բաժանորդ:

2.8 The subscriber is the only responsible for the usage of the number and SIM Card in the SMS Quiz.

2.8. Բաժանորդը հանդիսանում է SMS Վիկտորինայի ընթացքում հեռախոսահամարը և SIM Քարտը օգտագործելու համար միակ պատասխանատուն:

2.9 The questions of the SMS Quiz are connected with Eurovision and music.

2.9. SMS Վիկտորինայի հարցերը վերաբերում են Եվրատեսիլին և երաժշտությանը:

2.10 Every Participant can get acquainted with its current score and the highest score of the leader of SMS Quiz by sending "Top" to number 1447 (100AMD, including VAT per SMS);

2.10. Յուրաքանչյուր Մասնակից կարող է ծանոթանալ իր ընթացիկ միավորներին և SMS Վիկտորինայի առաջատարի առավելագույն միավորին 1447 համարին ուղարկելով SMS հաղորդագրություն` տեքստում նշելով «Top» բառը (100 ՀՀ դրամ, ներառյալ ԱԱՀ, յուրաքանչյուր SMS հաղորդագրության համար):

2.11 One Orange mobile number can participate only one time to SMS Quiz.

2.11. Մեկ բջջային հեռախոսահամարը կարող է մասնակցել SMS Վիկտորինային միայն մեկ անգամ:

3. Results and Prize

3.1. The winners of the first phase of SMS Quiz are considered those 4 Participants of SMS Quiz who answered correctly to maximum number of questions, i.e. who have achieved the highest cumulated scores by May 13th, 23:59:59.

3.2. The winners of the second phase of SMS Quiz are considered those 125 Participants of SMS Quiz who answered correctly to maximum number of questions, i.e. who have achieved the highest cumulated scores by 25th of May 23:59:59, except for the winners of the first phase. The calculation of the scores for the second phase includes also the scores achieved during the first phase.

3. Արդյունքներ և Մրցանակներ

3.1. SMS Վիկտորինայի առաջին փուլի հաղթողներ են համարվում SMS Վիկտորինայի այն 4 Մասնակիցները, ովքեր ճիշտ են պատասխանել հարցերի առավելագույն քանակի, այսինքն նրանք, ովքեր առավելագույն միավոր են հավաքել ս.թ. մայիսի 13-ի ժամը 23:59:59-ի դրությամբ:

3.2. SMS Վիկտորինայի երկրորդ փուլի հաղթողներ են ճանաչվում SMS Վիկտորինայի այն 125 Մասնակիցները, ովքեր ճիշտ են պատասխանել հարցերի առավելագույն քանակին, այսինքն նրանք, ովքեր առավելագույն միավորներ են հավաքել ս.թ. մայիսի 25-ի ժամը 23:59:59-ի դրությամբ, բացառությամբ առաջին փուլի հաղթողների: Երկրորդ փուլի միավորների հաշվարկը

ներառում է նաև առաջին փուլի ընթացքում հավաքած միավորները:

3.3. The winner can be any Participant who satisfies the conditions defined in this Special Conditions and is over 18. As winner is considered the person/Participant who is the subscriber of the number, independent of the fact who in reality participated in the SMS Quiz. In case the subscriber is Orange Busoiness subscriber under corporate package offered by Orange, the user of the number and SIM Card will be considered as winner, if he/she satisfies the conditions defined in this Special Conditions.

3.3. Հաղթող կարող է լինել ցանկացած Մասնակից, ով բավարարում է սույն Հատուկ Պայմաններում սահմանված պայմանները և ում 18 տարին լրացած է: Որպես հաղթող ճանաչվում է այն անձը/Մասնակիցը, ով հանդիսանում է հեռախոսահամարի բաժանորդը, անկախ այն փաստից, թե ով է իրականում մասնակցել SMS Վիկտորինային: Եթե բաժանորդը հանդիսանում է Օրանժ Բիզնեսի հաճախորդ Օրանժի կողմից առաջարկվող կորպորատիվ փաթեթի շրջանակներում, հեռախոսահամարի և ՍԻՄ Քարտի փաստացի օգտագործողը կհամարվի հաղթող, եթե բավարարում է սույն Հատուկ Պայմաններում սահմանված պահանջներն ու պայմանները:

3.4. The results of the first phase of the SMS Quiz are calculated and first 10 highest ranking Participants, including 4 winners are determined on 14th of May. The results of the second phase of the SMS Quiz are calculated and the 125 highest ranking winners are determined on the 26th of May. A jury consisting also of independent representatives will participate in the calculation, determination and validation of winners.

3.4. SMS Վիկտորինայի առաջին փուլի արդյունքները հաշվարկվում և առաջին 10 առավելագույն միավորներ ունեցող Մասնակիցները, ներառյալ 4 հաղթողները որոշվում են ս.թ. մայիսի 14-ին: SMS Վիկտորինայի երկրորդ փուլի արդյունքները հաշվարկվում և առաջին 125 առավելագույն միավորներ ունեցող հաղթողները որոշվում են ս.թ. մայիսի 26-ին: Հաղթողների հաշվարկումը, որոշումը և հաստատումը իրականացվում է անկախ ներկայացուցիչներից բաղկացած հանձնաժողովի մասնակցությամբ:

3.5. The results of the SMS Quiz are announced on the Orange official website (http://www.orangearmenia.am) latest on 17th of May for the first phase and the latest on 29th of May for the second phase together with the names of the highest ranking Participants and winners. The Participants accept that their names can be published on Orange website, if they are selected as winners or possible winners.

3.5. SMS Վիկտորինայի արդյունքները հրապարակվելու են Օրանժի պաշտոնական վեբ-կայքում (http://www.orangearmenia.am) առաջին փուլի համար՝ ամենաուշը ս.թ. մայիսի 17-ին, իսկ երկրորդ փուլի համար՝ամենաուշը ս.թ. մայիսի 29-ին՝ առավելագույն միավորներ ունեցող Մասնակիցների և հաղթողների անուններով: Մասնակիցներն ընդունում են, որ իրենց անունները կարող են հրապարակվել Օրանժի վեբ-կայքում, իրենց, որպես հաղթող կամ հավանական հաղթող ճանաչելու դեպքում:

3.6. As a base for calculation of the results of SMS Quiz for each phase are considered the amount of points received by the Participant during whole period of SMS Quiz or its precise phase upon its commencement until termination, as follows:

- For first phase of SMS Quiz from 1st of May 00:00:00 until 13th of May, 23:59:59.

3.6. SMS Վիկտորինայի յուրաքանչյուր փուլի արդյունքների հաշվարկման հիմք է հանդիսանում Մասնակցի կողմից SMS Վիկտորինայի կամ դրա կոնկրետ փուլի ամբողջ ընթացքում՝սկզբից մինչև ավարտ վաստակած միավորների ընդհանուր քանակը, հետևյալ կարգով՝

- SMS Վիկտորինայի առաջին փուլի համար՝ ս.թ. մայիսի 1-ի ժամը 00:00:00-ից մինչև

- May Second phase continues until 25th of May, 23:59:59.

3.7. All Participants are entitled to participate in both phases of the SMS Quiz, but have the right to become a winner of only one phase. If the Participant considered as a winner is also the winner of former phase, according to the results of that phase, the right to receive the prize is transfered to the next highest ranking Participant who satisfies the conditions defined in this Special Conditions.

3.8. In case of Participants having equal scores the winner will be the person who has accumulated the maximum/winning points the earliest (time recorded in the system when the SMS was received on the server).

3.9. The prizes for the SMS Quiz "Hello Oslo" will be distributed in the following way:

- For the first phase-each of the 4 winners will receive a trip to Oslo for Eurovision 2010 song contest for semi-final to be held on 27th and final to be held on 29th May. The trip includes an airplane ticket, entry ticket for one person to the Eurovision song contest, hotel accommodation for 4 nights, decided at the sole discretion of Orange, travelling expenses (200,000 AMD) and visa fee for one person. Other expenses of the winners in Oslo or regarding the trip to Oslo will not be reimbursed;

- For the second phase-each first 25 winners will receive a prize consisting of one Eva Rivas autographed album, a limited edition "barev Oslo" T-shirt and a cap. The following 100 winners will receive a limited edition of "barev Oslo" T-shirt and a cap.

ս.թ. մայիսի 13-ի ժամը 23:59:59-ը,

- SMS Վիկտորինայի երկրորդ փուլը շարունակվում է մինչև ս.թ. մայիսի 25-ի ժամը 23:59:59-ը:

3.7. Բոլոր Մասնակիցներն իրավունք ունեն մասնակցելու SMS Վիկտորինայի երկու փուլերին, սակայն նրանք կարող են ճանաչվել միայն մեկ փուլի հաղթող: Եթե որպես հաղթող համարվող Մասնակիցը հանդիսանում է նաև նախորդ փուլի հաղթող տվյալ փուլի արդյունքների համաձայն, ապա մրցանակ ստանալու իրավունքն անցնում է հաջորդ առավելագույն միավորներ ունեցող Մասնակցին, ով բավարարում է սույն Հատուկ Պայմաններում սահմանված պայմաններին:

3.8. Այն դեպքում, երբ կան հավասար միավորներ ունեցող Մասնակիցներ՝ հաղթող է ճանաչվում այն անձը, ով հավաքել է առավելագույն/հաղթող միավորները ավելի վաղ (SMS-ը սերվերի վրա ստանալու վերաբերյալ համակարգում գրանցված ժամանակ):

3.9. «Բարև Օսլո» SMS Վիկտորինայի մրցանակները բաշխվելու են հետևյալ կարգով՝

- Առաջին փուլի համար՝4 հաղթողներից յուրաքանչյուրը ստանալու է ուղեգիր դեպի Օսլո՝«Եվրատեսիլ 2010» երաժշտական մրցույթի կիսաեզրափակչին, որն անցկացվելու է ս.թ. մայիսի 27-ին և եզրափակչին, որն անցկացվելու է ս.թ. մայիսի 29-ին մասնակցելու համար: Ուղեգիրը ներառում է՝մեկ անձի համար ավիատոմս, Եվրատեսիլ 2010-ի կիսաեզրափակիչ և եզրափակիչ համերգի մուտքի տոմս, հյուրանոց 4 գիշերվա համար (հյուրանոցը որոշվում է Օրանժի բացառիկ հայեցողությամբ), օրապահիկ (200,000 ՀՀ դրամի չափով) և վիզայի վճար: Հաղթողների այլ ծախսերը, որոնք կատարվել են Օսլոյում կամ Օսլո մեկնելու կապակցությամբ, փոխհատուցման ենթակա չեն:

- Երկրորդ փուլի համար՝ առաջին 25 հաղթողներից յուրաքանչյուրը ստանալու է մրցանակ, որը բաղկացած է Եվա Ռիվասի ինքնագրով 1 լազերային սկավառակից, մեկ սահմանափակ թողարկմամբ «բարև Օսլո» վերնաշապիկից և գլխարկից: Հաջորդ 100 հաղթողները ստանալու են մեկ սահմանափակ թողարկմամբ «բարև Օսլո» վերնաշապիկ և գլխարկ:

3.10. Within 2 (two) days upon determination of the winners of the first phase, as defined in this Special Conditions, Orange shall inform each winner about his/her win by calling the number from which the SMSs for participation in the SMS Quiz were sent. In case the winner is not reachable for any reason (out of coverage, telephone is turned off, etc.), a SMS will be sent to the same number with the notification that he/she is recognized as the winner of the first phase of the SMS Quiz with the request to contact Orange. Once Orange has sent the SMS, the winner-Participant will be considered having been informed about his/her win. In case the winner-Participant does not contact Orange in order to be confirmed as winner by 16th of May 18.00, it will be considered that the winner-Participant has refused the prize and Orange is entitled to refuse the granting of the prize to that winner. In such case the next high ranking Participant will be selected as a winner, provided the new winner will comply with visa obligations within the defined timelines. The prize is delivered only to those winners who are confirmed as such.

3.10. Հաղթողներին որոշելուց հետո 2 (երկու) օրվա ընթացքում, ինչպես սահմանված է սույն Հատուկ Պայմաններում, Օրանժը տեղեկացնում է յուրաքանչյուր հաղթողին իր հաղթանակի վերաբերյալ՝ զանգահարելով այն հեռախոսահամարով, որից ուղարկվել են SMS Վիկտորինային մասնակցելու SMS-ները: Այն դեպքում, երբ հաղթողն անհասանելի է ինչ-ինչ պատճառներով (ռադիոծածկույթից դուրս է, հեռախոսը անջատված է և այլն), համապատասխան SMS հաղորդագրություն է ուղարկվում հաղթողի նույն հեռախոսահամարին՝ նշելով, որ նա ճանաչվել է SMS Վիկտորինայի առաջին փուլի հաղթող և Օրանժի հետ կապվելու խնդրանք: SMS հաղորդագրությունն Օրանժի կողմից ուղարկելու պահից Մասնակից-հաղթողը համարվում է ծանուցված իր հաղթանակի մասին: Եթե Մասնակիցը չի կապվում Օրանժի հետ՝հաստատվելու համար որպես հաղթող, մինչ ս.թ. մայիսի 16-ի ժամը 18:00-ն, ապա համարվում է, որ Մասնակից-հաղթողը հրաժարվել է մրցանակից և Օրանժն իրավունք ունի մերժել մրցանակի շնորհումը այդ անձին: Այս դեպքում հաջորդ առավելագույն միավորներ հավաքած Մասնակիցը կճանաչվի որպես հաղթող՝ պայմանով, որ նա կբավարարի վիզա ստանալու պահանջներին և պարտավորությանը սահմանված ժամկետներում: Մրցանակը կշնորհվի միայն այն հաղթողներին, ովքեր կհաստատվեն որպես այդպիսին:

3.11. In case the winner-Participant refuses the prize, the next high ranking Participant will be selected as a winner, provided the new winner will comply with visa obligations within the defined timelines.

3.11. Այն դեպքում, երբ Մասնակից-հաղթողը հրաժարվում է մրցանակից, հաջորդ առավելագույն միավորներ հավաքած Մասնակիցը կճանաչվի որպես հաղթող՝ պայմանով, որ նա կբավարարի վիզա ստանալու պահանջներին և պարտավորությանը սահմանված ժամկետներում:

3.12. The Participants understand and accept that for trip to Oslo they might be required to have or obtain a valid visa. The rules and procedures for issuing the visa are regulated by the embassy and country providing the visa and international agreements. Orange does not have any right or obligation regarding the provision of visa and cannot be held responsible in case of refusal of the visa. Orange, at its sole discretion, will assist in visa application process but does not guaranty the eligibility of the winner for that type of visa or

3.12. Մասնակիցները հասկանում և ընդունում են, որ Օսլո ուղևորվելու համար նրանցից կարող է պահանջվել ունենալ կամ ձեռքբերել պատշաճ վիզա: Վիզայի թողարկման կանոններն ու ընթացակարգերը կարգավորվում են վիզա տրամադրող երկրի և դեսպանատան կողմից, ինչպես նաև միջազգային համաձայնագրերով: Օրանժը չունի որևէ իրավունք կամ պարտավորություն կապված վիզա տրամադրելու հետ և չի կարող պատասխանատվություն կրել վիզայի

visa approval. It is the responsibility of the winner to have all necessary documents at the time/day of application and to be present at the mentioned time and place in order to apply for visa. If the visa of winner is rejected or the winner does not appear on the mentioned time and place in order to apply for visa or is late, Orange is entitled to refuse the granting of the prize to that winner and Orange will be entitled to dispose the prize of the winner at its sole discretion.

մերժման դեպքում: Օրանժն, իր բացառիկ հայեցողությամբ, կարող է տրամադրել օժանդակություն վիզա ստանալու համար դիմելու հետ կապված, բայց չի երաշխավորում հաղթողի կողմից տվյալ տիպի վիզա ստանալը կամ վիզայի տրամադրումը: Վիզայի համար դիմելիս բոլոր անհրաժեշտ փաստաթղերի առկայության ապահովումը և վիզա ստանալու համար դիմելու հետ կապված սահմանված ժամին/օրը և վայրում ներկա լինելը հանդիսանում է հաղթողի պարտականությունը: Եթե հաղթողի վիզա տրամադրելու դիմումը մերժվում է կամ հաղթողը չի ներկայանում սահմանված ժամին և վայրում՝ վիզա ստանալու համար դիմելու կամ ուշանում է, ապա Օրանժն իրավասու է հրաժարվել այդ հաղթողին մրցանակը շնորհելուց և տնօրինել հաղթողի մրցանակը իր բացառիկ հայեցողությամբ:

3.13. The Participants and winners hereby agree and accept that the prize is delivered to the Orange subscriber of the number and SIM Card, which participated in the SMS Quiz and no transfer of the prize is allowed. Any transfer or attempt of transfer will not be valid and will be considered that the winner-Participant has refused the prize and Orange is entitled to refuse the granting of the prize to that winner. In such case Orange is entitled to dispose the prize of the winner at its sole discretion.

3.13. Մասնակիցներն ու հաղթողները սույնով ընդունում են, որ մրցանակը Օրանժի կողմից շնորհվելու է այն բաժանորդին, ով հանդիսանում է SMS Վիկտորինային մասնակցած հեռախոսահամարի և SIM Քարտի բաժանորդ: Մրցանակի ոչ մի փոխանցում չի թույլատրվում: Ցանկացած փոխանցում կամ փոխանցման փորձ վավեր չէ և յուրաքանչյուր նման դեպքում կհամարվի, որ Մասնակից-հաղթողը հրաժարվել է մրցանակից և Օրանժն իրավասու է հրաժարվել մրցանակը տրամադրելուց այդ հաղթողին: Այս դեպքում Օրանժն իրավասու է տնօրինել հաղթողի մրցանակը իր բացառիկ հայեցողությամբ:

3.14. On the 18th of May at 8:30 am it is the Participant-winners obligation to be in front of French embassy with all necessary documents for applying and receiving visa of Norway and original of passport. The identity of the winner will be checked and confirmed before the Participant-winner is allowed to apply for the visa. The winner as a proof of his/her identity shall present to Orange his/her original passport.

3.14. Ս.թ. մայիսի 18-ին, ժամը 8.30-ին Մասնակիցը պարտավոր է լինել ՀՀ-ում Ֆրանսիայի դեսպանատան առջև բոլոր փաստաթղթերով, որոնք անհրաժեշտ են դիմելու և ստանալու համար Նորվեգիայի Թագավորության վիզա և անձնագրի բնօրինակով: Նախքան Մասնակից-հաղթողին վիզա ստանալու համար դիմել թույլատրելը ստուգվում և հաստատվում է հաղթողի ինքնությունը: Հաղթողը, որպես իր ինքնության ապացույց, պետք է Օրանժին ներկայացնի իր անձնագրի բնօրինակը:

3.15. The winner will be provided with the prize before departure in accordance with the terms and conditions notified by Orange to the winner. Orange is considered to have performed its obligations regarding delivery of prize of the first phase upon delivery of ticket and items defined in

3.15. Մրցանակը հաղթողին շնորհվում է մինչև մեկնումը՝ Օրանժի կողմից սահմանված պայմաններին համաձայն, որոնց մասին հաղթողին լրացուցիչ կհայտնվի: Օրանժի կողմից առաջին փուլի մրցանակը շնորհելու իր պարտականությունները համարվում են

point 3.9 to the winner as set forth in this Special Conditions.

պատշաճ կատարված սույն Հատուկ Պայմաններով սահմանված կարգով 3.9 կետում նշված ավիատոմսն հանձնելու ու այլ պարագաները հանձնելու կամ կազմակերպելու պահից:

3.16. Within 2 days upon determination of the winners of the second phase, as defined in this Special Conditions, the winners will be advised of their prizes by Orange either by phone or via SMS. Once Orange has called or sent the SMS, the winner-Participant will be considered having been informed about his/her win. Prizes will be available for all winners at the Orange Flagship store (on May 29th of the year 2010, address: 2, North Avenue, Yerevan, Armenia). In case the winner cannot retrieve his/ her prize on that day the prize will be kept in Orange Flagship store for one month until June 30th of the year of 2010. In some cases Orange will propose the winner to have the prizes delivered in the Orange shop closest to the winners address. The identity of the winner will be checked and confirmed before the Participant-winner is granted the prize. The winner as a proof of his/her identity shall present to Orange his/her original passport. In case if the winner does not retrieve/claim his/her prize within the mentioned period, it will be considered that the winner-Participant has refused the prize and Orange is entitled to refuse the granting of the prize to that winner. In such case Orange is entitled at its sole discretion either to deliver the prize to the next highest ranking Participant or to dispose the prize of the winner at its sole discretion.

3.16. Երկրորդ փուլի հաղթողներին որոշելուց հետո 2 օրվա ընթացքում, ինչպես սահմանված է սույն Հատուկ Դրույթներում, հաղթողներին ծանուցվում է իրենց հաղթանակի մասին` հեռախոսով կամ SMS հաղորդագրության միջոցով: Օրանժի կողմից զանգահարելու կամ SMS ուղարկելու պահից Մասնակից-հաղթողը համարվում է պատշաճ ծանուցված իր հաղթանակի մասին: Մրցանակները հասանելի կլինեն բոլոր հաղթողների համար Օրանժի Գլխավոր խանութում (ս.թ. մայիսի 29-ին, Հյուսիսային Պողոտա 2, Երևան, ՀՀ հասցեում): Եթե հաղթողը չի կարող մրցանակը ստանալ վերոնշյալ օրը այն պահվում է Գլխավոր խանութում ևս մեկ ամիս, այն է`մինչև ս.թ. հունիսի 30-ը: Որոշ դեպքերում Օրանժը կարող է առաջարկել հաղթողին ուղարկել մրցանակները Օրանժի այն խանութ, որն ամենամոտն է հաղթողի բնակության վայրին: Հաղթողի ինքնությունը ստուգվում և հաստատվում է մինչև Մասնակից-հաղթողին մրցանակի շնորհումը: Հաղթողը, որպես իր ինքնության ապացույց, պետք է Օրանժին ներկայացնի իր անձնագրի բնօրինակը: Հաղթողի կողմից իր մրցանակը վերոնշյալ ժամանակահատվածում չստանալու/չպահանջելու դեպքում համարվում է, որ Մասնակից-հաղթողը հրաժարվել է մրցանակից և Օրանժն իրավասու է հրաժարվել մրցանակը տվյալ հաղթողին շնորհելուց: Այսպիսի դեպքում Օրանժն իրավասու է իր հայեցողությամբ մրցանակը շնորհել հաջորդ առավելագույն միավորներ ունեցող Մասնակցին կամ տնօրինել հաղթողի մրցանակը իր հայեցողությամբ:

3.17. In case of non-performance or half performance or not on time performance of the conditions defined in this Special Conditions by the Participant, the prize will not be provided to the Participant (Orange is entitled to refuse the granting of the prize), including without limitation the cases when:

- Identified winners account needs to show a

3.17. Մրցանակը չի տրամադրվում Մասնակցին (Օրանժն իրավասու է հրաժարվել մրցանակը Մասնակցին շնորհելուց) սույն Հատուկ Պայմանների դրույթները և պահանջները Մասնակցի կողմից չկատարելու կամ ոչ պատշաճ կամ ոչ ժամանակին կատարելու դեպքում, ներառյալ առանց սահմանափակման ստորև թվարկված դեպքերում`

- հաղթողների հաշիվեկռիռը SMS

positive balance at the end of the quiz (13.05.2010 for the 1st phase and 25.05.2010 for the 2nd phase).

- The Participant announced as winner does not provide the original passport as a proof of his/her identity within the defined timelines.

3.18. The prize of any of the phases of the SMS Quiz is not subject to compensation by monetary means, fully or partially or exchange with another prize, upon request of the winner-Participant.

3.19. In case for reasons defined in this Special Conditions or acting legislation the prize is not provided to the winner-Participant, Orange is entitled to dispose the prize at its sole discretion, unless otherwise defined in this Special Conditions.

3.20. Orange is entitled to exchange the announced prize with the prize equal to the announced prize by its characteristics and price.

3.21. The prizes of SMS Quiz can be differ from their image on the webiste and/or on other promotional and advertising materials.

4. Other conditions

4.1. By participating in SMS Quiz the Participant hereby certifies that he/she:

- is over the age of 18;
- is a party of the Subscription Agreement on provision of electronic communication services by Orange and eligible for visa to Norway;
- is familiar and agrees with all rules on conduction of the SMS Quiz and regulations on participation in it;
- agrees with the use of his/her personal information provided by him/her, including without limitation his/her name and surname, address, age, etc. and his/her image and/or pictures for advertising and other similar purposes, including in the mass media, without his/her additional agreement and without any separate additional payment to

Վիկտորինային ավարտին (13.05.2010 առաջին փուլի ավարտ և 25.05.2010 երկրորդ փուլի ավարտ) պետք է դրական լինի: հաղթող հայտարարված:

- Մասնակիցը սահմանված ժամկետում չի ներկայացրել իր անձնագիրը՝ որպես իր ինքնության հաստատման ապացույց:

3.18. SMS Վիկտորինայի որևէ փուլի մրցանակ Մասնակից-հաղթողի պահանջով ենթակա չէ դրամական փոխհատուցման, ամբողջությամբ կամ մասամբ կամ փոխարինման այլ մրցանակով:

3.19. Այն դեպքում, երբ սույն Հատուկ Պայմաններով կամ գործող օրենսդրությամբ սահմանված դեպքերում և հիմքերով մրցանակը չի շնորհվում Մասնակից-Հաղթողին, Օրանժն իրավասու է տնօրինել մրցանակը իր հայեցողությամբ, եթե այլ բան սահմանված չէ սույն Հատուկ Պայմաններով:

3.20. Օրանժն իրավասու է փոխարինել հայտարարված մրցանակը իր հատկանիշներով և գնով համարժեք մրցանակի հետ:

3.21. SMS Վիկտորինայի մրցանակները կարող են տարբերվել կայքում և/կամ այլ խթանիչ և գովազդային նյութերում իրենց պատկերից/նկարից:

4. Այլ պայմաններ

4.1. Մասնակցելով SMS Վիկտորինային Մասնակիցը սույնով հաստատում է, որ՝

- իր 18 տարին լրացած է.
- հանդիսանում է Օրանժի կողմից էլեկտրոնային հաղորդակցության ծառայություններ մատուցելու մասին բաժանորդային պայմանագրի կողմ և բավարարում է Նորվեգիայի Թագավորության մուտքի վիզա ստանալու պայմաններին.
- ծանոթացել է SMS Վիկտորինայի անցկացման և դրան մասնակցության բոլոր կանոններին և ընթացակարգերին և համաձայն է դրանց հետ.
- համաձայն է, որ իր կողմից տրամադրված իրեն վերաբերող անձնական տեղեկությունները, ներառյալ առանց սահմանափակման իր անունը և ազգանունը, հասցեն, տարիքը և այլն և իր պատկերը և/կամ նկարները օգտագործվեն գովազդային և այլ նմանատիպ նպատակներով, ներառյալ

be done to him/her for such use; agrees to give an interview, including advertisig interview about participation in the SMS Quiz, including in the radio and TV, as well as in other means of mass media and/or be shooted in a video for advertising or similar purposes without any remuneration or compensation. All intellectual property rights for such images, pictures, videos, interviews shall belong to Orange;

ԶԼՄ-ները, առանց իր լրացուցիչ համաձայնության և առանց իրեն այդպիսի օգտագործման համար որևէ հավելյալ վճարում կատարելու պարտավորության. համաձայն է հարցազրույց տալ, ներառյալ գովազդային հարցազրույց, SMS Վիկտորինային իր մասնակցության վերաբերյալ, ներառյալ ռադիոյով և հեռուստատեսությամբ, ինչպես նաև զանգվածային այլ լրատվամիջոցներում և/կամ նկարահանվել գովազդային կամ նմանատիպ այլ նպատակներով առանց վարձատրության կամ փոխհատուցման: Նման պատկերների, նկարների, տեսաերիզների և հարցազրույցների նկատմամբ բոլոր մտավոր սեփականության իրավունքները պատկանում են Օրանժին.

- agrees that in case if the Participant is employee of Orange or Content Provider or of an agent acting under exclusive agency and distributorship agreement executed with Orange or other person directly or indirectly connected with the organization and/or arrangement of the SMS Quiz and/or member of their family (mother/father, sister/brother, wife/husband, children), he/she will not be recognized as the winner of the SMS Quiz even if he/she performs all conditions, necessary for receipt of the prize in accordance with the present Special Conditions:

- համաձայն է, որ այն դեպքում, երբ Մասնակիցը հանդիսանում է Օրանժի կամ Պրովայդերի կամ Օրանժի հետ բացառիկ Գործակալության և Դիստրիբյուցիայի պայմանագրով գործող գործակալի և/կամ դիստրիբյուտորի աշխատող կամ այլ անձ, ով ուղղակի կամ անուղղակի առնչություն ունի SMS Վիկտորինայի կազմակերպման և/կամ անցկացման հետ և/կամ հանդիսանում է վերոնշյալ անձանց ընտանիքի անդամ (մայր/հայր, հարազատ քույր/եղբայր, ամուսին/կին, երեխա), նա չի ստանա SMS Վիկտորինայի մրցանակը, եթե նույնիսկ նա իրականացնի բոլոր պայմանները, որոնք համաձայն սույն Հատուկ Պայմանների անհրաժեշտ են մրցանակին արժանանալու համար.

- has not been ever engaged in export control violations, subversive or terrorist activities, or any other unlawful activity.

- երբևէ չի ներգրավվել արտահանման վերահսկողության խախտման, հակակառավարական կամ տերրորիստական գործողությունների կամ որևէ այլ անօրինական գործունեության մեջ:

4.2. Orange is not responsible for any actions or inactions of the winners on the territory of Norway that may cause violation of immigration, criminal or any law or regulation.

4.2. Օրանժը պատասխանատվություն չի կրում Նորվեգիայի Թագավորության տարածքում հաղթողների գործողությունների կամ անգործության համար, որոնք կարող են պատճառ դառնալ էմիգրացիոն, քրեական կամ որևէ այլ օրենքի կամ ակտի խախտման:

4.3. Orange is not held liable for the pre-term termination/ending of the process of the SMS Quiz due to actions of the Participant, third

4.3. Օրանժը պատասխանատվություն չի կրում Մասնակցի կամ երրորդ անձանց գործողությունների, ինչպես նաև իր

parties as well as to any other circumstances which are beyond Orange's control.

4.4. Orange is entitled to refuse the granting of the prize to the winner-Participant if the SMS Quiz has been conducted in bad faith or have been discovered cases of fraud or sofware/system illegal breaking or other attempts to lie to Orange and/or other organizators of the SMS Quiz.

4.5. The winners are held liable for payment of all taxes, levies and duties foreseen by the acting legislation of the RA in relation to the receipt of incomes in the form of prize for participation in SMS Quiz, as set forth by acting legislation of the RA.

4.6. This SMS Quiz cannot be considered a lottery and other game based on risk.

4.7. Orange is not held liable for delay of timelines of conduction of SMS Quiz and other changes which are due to the circumstances which are not under its control.

4.8. Orange cannot guarantee that all questions and answers included in the SMS Quiz are correct, do not contain incorrect data, incorrect questions and answers, do not suppose ambiguous answers and all data and answers, which have been used and shall be used for its elaboration have been received from reliable sources.

4.9. The Participant hereby agrees and confirms that the participation in the SMS Quiz or starting of the process for participation in the SMS Quiz shall be deemed as acceptance of the terms and conditions defined in this Special Conditions.

"Support Armenia" SMS campaign (hereinafter **"SMS Campaign"**)

1. General Terms

1.1. SMS Campaign will take place in Republic of Armenia.

1.2. When?

վերահսկողությունից դուրս գտնվող այլ հանգամանքների հետևանքով SMS Վիկտորինայի պրոցեսի վաղաժամկետ դադարեցման/ավարտման համար:

4.4. Օրանժն իրավունք ունի մերժել մրցանակի շնորհումը Մասնակից-հաղթողին, եթե SMS Վիկտորինան անցկացվել է անբարեխղճորեն կամ հայտնաբերվել են խարդախության դեպքեր կամ ծրագրային ապահովման/համակարգի ապօրինի մուտք գործելու դեպքեր կամ Օրանժին և/կամ SMS Վիկտորինայի այլ կազմակերպիչներին խաբելու այլ փորձեր:

4.5. SMS Վիկտորինային մասնակցության համար մրցանակի տեսքով եկամուտ ստանալու հետ կապված ՀՀ գործող օրենսդրությամբ սահմանված բոլոր հարկերի և տուրքերի վճարման համար պատասխանատու են հաղթողները:

4.6. SMS Վիկտորինան չի կարող համարվել վիճակախաղություն կամ այլ խաղ, որը հիմնված է ռիսկի վրա:

4.7. Օրանժը պատասխանատվություն չի կրում SMS Վիկտորինայի անցկացման ժամկետների ձգձգման կամ այլ փոփոխությունների համար, որոնք հետևանք են հանգամանքների, որոնք գտնվում են իր հսկողությունից դուրս:

4.8. Օրանժը չի կարող երաշխավորել, որ SMS Վիկտորինայում ընդգրկված բոլոր հարցերը և պատասխանները ճիշտ են, չեն պարունակում սխալ տվյալներ, հարցեր և պատասխաններ, դրա մեջ ներառված հարցերը չեն ենթադրում երկակի պատասխաններ և բոլոր այն տվյալները և պատասխանները, որոնք օգտագործվել են և օգտագործվելու են այն մշակվելուց ստացվել են հավաստի աղբյուրներից:

4.9. Մասնակիցը սույնով համաձայնում և հաստատում է, որ SMS Վիկտորինային մասնակցելը կամ մասնակցության համար նախատեսված ընթացակարգը սկսելը համարվելու է իր կողմից սույն Հատուկ Պայմանների դրույթների ու պայմանների ընդունում:

«Զորակցենք Հայաստանին» SMS արշավ (այսուհետ՝**«SMS Արշավ»**)

1. Ընդհանուր Պայմաններ

1.1 SMS Արշավն անցկացվելու է ՀՀ-ում:

1.2. Երբ?

- from 1st of May, 2010 00:00:00 until 25th of May, 2010 23:59:59.

1.3. Who can particpate?

- In the SMS Campaign can participate any physical person (hereinafter **Participant**) who is a party of the Subscription Agreement on provision of mobile services by Orange.

1.4. Orange is entitled to reject the particpation in the SMS Campaign of the person or the provision of the prize to the person, who does not respect and/or satisfy the terms and conditions defined in this Special Conditions.

1.5. The Participant may take part in the SMS Campaign and be eligible for the prizes defined for SMS Campagin with the condition of performance and respect of all the terms defined in this Special Conditions.

2. SMS Campaign Rules

2.1. In order to participate in the SMS Campaign:

a. the Participant should send SMS with the text “Eva[space] text of wish” to short number 1447;

- e.g.: “Eva good luck”;

b. the Participant will receive a SMS containing the confirmation that his/her SMS has been delivered.

2.2 All sent SMSs will be read by Eva Rivas and she will at her sole discretion choose the SMSs she thinks are the best amongst the other.

2.3 The Participant may sent unlimited number of SMSs per day.

2.4 The price of one SMS sent to short number 1447 is 100 AMD, including VAT. All SMSs are charged. The payments for SMS shall be made under the conditions defined in the subscription agreement executed between Orange and subscriber, including when the Participant is not the subscriber of the number used for participation in the SMS Campaign.

- ս.թ. մայիսի 1-ի ժամը 23:59:59-ից մինչև ս.թ. մայիսի 25 -ի ժամը 23:59:59-ը:

1.3. Ո՞վ կարող է մասնակցել

- SMS Վիկտորինային կարող է մասնակցել ցանկացած ֆիզիկական անձ, (այսուհետ՝**Մասնակից**) ով հանդիսանում է Օրանժի կողմից էլեկտրոնային հաղորդակցության ծառայություններ մատուցելու մասին բաժանորդային պայմանագրի կողմ:

1.4. Օրանժն իրավունք ունի մերժել սույն Հատուկ Պայմանների դրույթներն ու պայմանները չպահպանող և/կամ չբավարարող անձի մասնակցությունը SMS Արշավին կամ հրաժարվել մրցանակ շնորհել այդպիսի անձի:

1.5. Մասնակիցը կարող է մասնակցել SMS Արշավին և ստանալ SMS Արշավով սահմանված մրցանակները՝ պայմանով, որ սույն Հատուկ Պայմաններում սահմանված բոլոր դրույթները կատարվել և պահպանվել են նրա կողմից:

2. SMS Արշավի կանոններ

2.1. SMS Արշավին մասնակցելու համար Մասնակիցը՝

a. 1447 կարճ համարին ուղարկում է SMS՝ տեքստում նշելով «Eva [միջակայք] մաղթանքի տեքստ»

- Օրինակ՝«Eva հաջողություն ենք մաղթում»

b. որպես պատասխան ստացվում է SMS, որը պարունակում է հաստատում այն մասին, որ իր SMS-ը ստացվել է:

2.2. Բոլոր ուղարկված SMS-ները կարդացվելու են Եվա Ռիվասի կողմից և նա իր բացառիկ հայեցողությամբ ընտրելու է այն SMS-ները, որոնք իր կարծիքով ուղարկվածներից լավագույնն են:

2.3. Մասնակիցը կարող է ուղարկել անսահմանափակ քանակությամբ SMS-ներ մեկ օրվա ընթացքում:

2.4. Մեկ SMS-ի արժեքն է 100 ՀՀ դրամ, ներառյալ ԱԱՀ-ն: Բոլոր SMS-ները (առաջին SMS-ը, որն ուղարկվում է SMS խաղը ակտիվացնելու համար և այլն) վճարովի են: Վճարումն SMS-ների համար իրականացվում է Օրանժի և բաժանորդի միջև կնքված բաժանորդային պայմանագրի պայմաններին համաձայն, ներառյալ եթե Մասնակիցը չի հանդիսանում SMS Արշավին մասնակցության ընթացքում օգտագործվող հեռախոսահամարի բաժանորդ:

2.5 The subscriber is the only responsible for the usage of the number and SIM Card in the SMS Campaign.

3. Results and Prize

3.1. The winners of SMS Campaign are considered those 15 Participants of SMS Campaign, who were chosen by Eva Rivas as the senders of the SMSs containing the best wishes to her by 27th of May, 23:59:59.

3.2. The winner can be any Participant who satisfies the conditions defined in this Special Conditions and is over 18. As winner is considered the person/Participant who is the subscriber of the number, independent of the fact who in reality participated in the SMS Campaign.

3.3. The authors of 15 best wishes will be selected by Eva Rivas. They will receive special gifts from Orange.

3.4. The results of the SMS Campaign are announced on the Orange official website (http://www.orangearmenia.am)

3.5. The prizes for the SMS Campaign are as follows:

- each winner will receive a prize consisting of one Eva Rivas autographed album, a limited edition “barev Oslo” T-shirt and a cap.

3.6. Within 2 days upon determination of the winners of the SMS Campaign, as defined in this Special Conditions, the winners will be advised of their prizes by Orange either by phone or via SMS. Once Orange has called or sent the SMS, the winner-Participant will be considered having been informed about his/her win. Prizes will be available for all winners at the Orange Flagship store (on May 29th of the year 2010, address: 2 North Avenue). On this date and time the winner will have a chance to receive the prize during the personal meeting with Eva Rivas. In case the winner cannot retrieve his/ her prize on that day the prize will be kept in Orange Flagship store for one month until June 30th of the year 2010. In some cases Orange will propose the winner to have the prizes delivered in the Orange shop

2.5. Բաժանորդը հանդիսանում է SMS Արշավի ընթացքում հեռախոսահամարը և SIM Քարտը օգտագործելու համար միակ պատասխանատուն:

3. Արդյունքներ և Մրցանակներ

3.1. SMS Արշավի հաղթողներ են համարվում SMS Արշավի այն 15 Մասնակիցները, ովքեր Եվա Ռիվասի կողմից ընտրվել են որպես իրեն լավագույն մաղթանքներ պարունակող SMS հաղորդագրություններ ուղարկողներ ս.թ. Մայիսի 7-ի, ժամը 23:59:59-ի դրությամբ:

3.2. Հաղթող կարող է լինել ցանկացած Մասնակից, ով բավարարում է սույն Հատուկ Պայմաններում սահմանված պայմանները և ում 18 տարին լրացած է: Որպես հաղթող ճանաչվում է այն անձը/Մասնակիցը, ով հանդիսանում է հեռախոսահամարի բաժանորդը, անկախ այն փաստից, թե ով է իրականում մասնակցել SMS Արշավին:

3.3. 15 լավագույն բարեմաղթանքների հեղինակները կընտրվեն Եվա Ռիվասի կեղմից և կստանան հատուկ նվերներ Օրանժից:

3.4. SMS Արշավի արդյունքները հրապարակվելու են Օրանժի պաշտոնական վեբ-կայքում (http://www.orangearmenia.am)

3.5. SMS Արշավի մրցանակները հետևյալն են՝

- յուրաքանչյուր հաղթող ստանում է մրցանակ, որը բաղկացած է Եվա Ռիվասի ինքնագրով 1 լազերային սկավառակից, մեկ սահմանափակ թողարկմամբ «բարև Օսլո» վերնաշապիկից և գլխարկից:

3.6. SMS Արշավի Հաղթողներին որոշելուց հետո 2 (երկու) օրվա ընթացքում, ինչպես սահմանված է սույն Հատուկ Պայմաններում, Օրանժը տեղեկացնում է յուրաքանչյուր հաղթողին իր հաղթանակի վերաբերյալ՝ զանգահարելով կամ SMS հաղորդագրություն ուղարկելով: Օրանժի կողմից զանգահարելու կամ SMS ուղարկելու պահից Մասնակից-հաղթողը համարվում է պատշաճ ծանուցված իր հաղթանակի մասին: Մրցանակները հասանելի կլինեն բոլոր հաղթողների համար Օրանժի Գլխավոր խանութում (ս.թ. մայիսի 29-ին, Հյուսիսային պողոտա 2 հասցեում): Նշված օրը և ժամին հաղթողին հնարավորություն կտրվի ստանալ մրցանակը Եվա Ռիվասի հետ անձնական հանդիպման ժամանակ: Եթե հաղթողը չի կարող մրցանակը ստանալ վերոնշյալ օրը, ապա այն կպահվի Օրանժի գլխավոր

closest to the winners address. The identity of the winner will be checked and confirmed before the Participant-winner is provided the prize. The winner as a proof of his/her identity shall present to Orange his/her original passport. In case if the winner does not retrieve/claim his/her prize within the mentioned period, it will be considered that the winner-Participant has refused the prize and Orange is entitled to refuse the granting of the prize to that winner. In such case Orange is entitled at its sole discretion either to deliver the prize to the next highest ranking Participant or to dispose the prize of the winner at its sole discretion.

3.7. In case of non-performance or half performance or not on time performance of the conditions defined in this Special Conditions by the Participant, the prize will not be provided to the Participant (Orange is entitled to refuse the granting of the prize), including without limitation the cases when:

- identified winners account needs to show a positive balance at the end of the SMS campaign (27.05.2010).
- the Participant announced as winner does not provide the original passport as a proof of his/her identity within the defined timelines.

3.8 The prize of of the SMS Campaign is not subject to compensation by monetary means, fully or partially or exchange with another prize, upon request of the winner-Participant.

3.9 In case the winner refuses the prize or for other reasons defined in this Special Conditions or acting legislation the prize is not provided to the winner-Participant, Orange is entitled to dispose o the prize at its sole discretion,unless otherwise defined in this Special Conditions.

3.10 Orange is entitled to exchange the announced prize with the prize equal to the announced prize by its characteristics and price.

խանութում ևս մեկ ամիս, այն է՝մինչև ս.թ. հունիսի 30-ը: Որոշ դեպքերում Օրանժը կարող է առաջարկել հաղթողին ուղարկել մրցանակները Օրանժի այն խանութ, որն ամենամոտն է հաղթողի բնակության վայրին: Հաղթողի ինքնությունը ստուգվում և հաստատվում է մինչև Մասնակից-հաղթողին մրցանակի շնորհումը: Հաղթողը, որպես իր ինքնության ապացույց, պետք է Օրանժին ներկայացնի իր անձնագրի բնօրինակը: Հաղթողի կողմից իր մրցանակը վերոնշյալ ժամանակահատվածում չստանալու/չպահանջելու դեպքում համարվում է, որ Մասնակից-հաղթողը հրաժարվել է մրցանակից և Օրանժն իրավասու է հրաժարվել մրցանակը տվյալ հաղթողին շնորհելուց: Այսպիսի դեպքում Օրանժն իրավասու է իր հայեցողությամբ մրցանակը շնորհել հաջորդ առավելագույն միավորներ ունեցող Մասնակցին կամ տնօրինել հաղթողի մրցանակը իր հայեցողությամբ:

3.7. Մրցանակը չի տրամադրվում Մասնակցին (Օրանժն իրավասու է հրաժարվել մրցանակը Մասնակցին շնորհելուց) սույն Հատուկ Պայմանների դրույթները և պահանջները Մասնակցի կողմից չկատարելու կամ ոչ պատշաճ կամ ոչ ժամանակին կատարելու դեպքում, ներառյալ առանց սահմանափակման ստորև թվարկված դեպքերում՝

- հաղթողների հաշիվեկռիռը SMS Արշավի ավարտին (27.05.2010) պետք է դրական լինի: հաղթող հայտարարված
- մասնակիցը սահմանված ժամկետում չի ներկայացրել իր անձանգիրը՝ որպես իր ինքնության հաստատման ապացույց:

3.8. SMS Արշավի մրցանակը Մասնակից-հաղթողի պահանջով ենթակա չէ դրամական փոխհատուցման, ամբողջությամբ կամ մասամբ կամ փոխարինման այլ մրցանակով;

3.9. Այն դեպքում, երբ սույն Հատուկ Պայմաններով կամ գործող օրենսդրությամբ սահմանված դեպքերում և հիմքերով մրցանակը չի շնորհվում Մասնակից-Հաղթողին, Օրանժն իրավասու է տնօրինել մրցանակը իր հայեցողությամբ, եթե այլ բան սահմանված չէ սույն Հատուկ Պայմաններով:

3.10. Օրանժն իրավասու է փոխարինել հայտարարված մրցանակը իր հատկանիշներով և գնով համարժեք մրցանակի հետ:

3.11 The prizes of SMS Campaign can be differ from their image on the webiste and/or on other promotional and advertising materials.

4 Other conditions

4.1 By participating in SMS Campaign the Participant hereby certifies that he/she:

4.1.1 is a party of the subscription agreement on provision of electronic communication services by Orange;

4.1.2 is familiar and agrees with all rules on conduction of the Campaign and regulations on participation in it;

4.1.3 agrees with the use of his/her personal information provided by him/her, including without limitation his/her name and surname, address, age, etc. and his/her image and/or pictures for advertising and other similar purposes, including in the mass media, without his/her additional agreement and without any separate additional payment to be done to him/her for such use; agrees to give an interview, including advertisigin interview about participation in the SMS Quiz, including in the radio and TV, as well as in other means of mass media and/or be shooted in a video for advertising or similar purposes without any remuneration or compensation. All intellectual property rights for such images, videos, interviews shall belong to Orange.

4.2 The winners are held liable for payment of all taxes, levies and duties foreseen by the acting legislation of the RA in relation to the receipt of incomes in the form of prize for participation in SMS Campaign, as set forth by acting legislation of the RA.

4.3. This SMS Campaign cannot be considered a lottery and other game based on risk.

3.11. SMS Արշավի մրցանակները կարող են տարբերվել կայքում և/կամ այլ խթանիչ և գովազդային նյութերում իրենց պատկերից/նկարից:

4. Այլ պայմաններ

4.1. Մասնակցելով SMS Արշավին Մասնակիցը սույնով հաստատում է, որ՝

4.1.1. հանդիսանում է Օրանժի կողմից էլեկտրոնային հաղորդակցության ծառայություններ մատուցելու մասին բաժանորդային պայմանագրի կողմ.

4.1.2. ծանոթացել է SMS Արշավի անցկացման և դրան մասնակցության բոլոր կանոններին և ընթացակարգերին և համաձայն է դրանց հետ.

4.1.3. համաձայն է, որ իր կողմից տրամադրված իրեն վերաբերող անձնական տեղեկությունները, ներառյալ առանց սահմանափակման իր անունը և ազգանունը, հասցեն, տարիքը և այլն և իր պատկերը և/կամ նկարները օգտագործվեն գովազդային և այլ նմանատիպ նպատակներով, ներառյալ ԶԼՄ-ները, առանց իր լրացուցիչ համաձայնության և առանց իրեն այդպիսի օգտագործման համար որևէ հավելյալ վճարում կատարելու պարտավորության. համաձայն է հարցազրույց տալ, ներառյալ գովազդային հարցազրույց, SMS Արշավին իր մասնակցության վերաբերյալ, ներառյալ ռադիոյով և հեռուստատեսությամբ, ինչպես նաև զանգվածային այլ լրատվամիջոցներում և/կամ նկարահանվել գովազդային կամ նմանատիպ այլ նպատակներով առանց վարձատրության կամ փոխհատուցման: Նման պատկերների, նկարների, տեսաերիզների և հարցազրույցների նկատմամբ բոլոր մտավոր սեփականության իրավունքները պատկանում են Օրաժին;

4.2. SMS Արշավին մասնակցության համար մրցանակի տեսքով եկամուտ ստանալու հետ կապված ՀՀ գործող օրենսդրությամբ սահմանված բոլոր հարկերի և տուրքերի վճարման համար պատասխանատու են հաղթողները:

4.3. SMS Արշավը չի կարող համարվել վիճակահանություն կամ այլ խաղ, որը հիմնված է ռիսկի վրա:

4.4. Օրանժը պատասխանատվություն չի կրում

4.4. Orange is not held liable for delay of timelines of conduction of SMS Campaign and other changes which are due to the circumstances which are not under its control.

4.5. Orange is not held liable for the pre-term termination/ending of the process of the SMS Campaign due to actions of the Participant, third parties as well as to any other circumstances which are beyond Orange's control.

4.6. Orange is entittled to refuse the granting of the prize to the winner-Participant if the SMS Campaign has been conducted in bad faith or have been discovered cases of fraud or sofware/system illegal breaking or other attempts to lie to Orange and/or other organizators of the SMS Campaign.

4.7. The Participant hereby agrees and confirms that the participation in the SMS Campaign or starting of the process for participation in the SMS Campaign shall be deemed as acceptance of the terms and conditions defined in this Special Conditions.

SMS Արշավի անցկացման ժամկետների ձգձման կամ այլ փոփոխությունների համար, որոնք հետևանք են հանգամանքների, որոնք գտնվում են իր հսկողությունից դուրս:

4.5. Օրանժը պատասխանատվություն չի կրում Մասնակցի կամ երրորդ անձանց գործողությունների, ինչպես նաև իր վերահսկողությունից դուրս գտնվող այլ հանգամանքների հետևանքով SMS Արշավի պրոցեսի վաղաժամկետ դադարեցման/ավարտման համար:

4.6. Օրանժն իրավունք ունի մերժել մրցանակի շնորհումը Մասնակից-հաղթողին, եթե SMS Արշավն անցկացվել է անբարեխղճորեն կամ հայտնաբերվել են խարդախության դեպքեր կամ ծրագրային ապահովման/համակարգի ապօրինի մուտք գործելու դեպքեր կամ Օրանժին և/կամ SMS Արշավի այլ կազմակերպիչներին խաբելու այլ փորձեր:

4.7. Մասնակիցը սույնով համաձայնում և հաստատում է, որ SMS Արշավին մասնակցելը կամ մասնակցության համար նախատեսված ընթացակարգը սկսելը համարվելու է իր կողմից սույն Հատուկ Պայմանների դրույթների ու պայմանների ընդունում: